
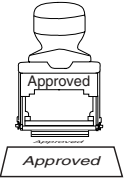

Fitting instructions
Make: Suzuki
Grand Vitara; 1998->
Type: 4359

Permanently
linked to
quality

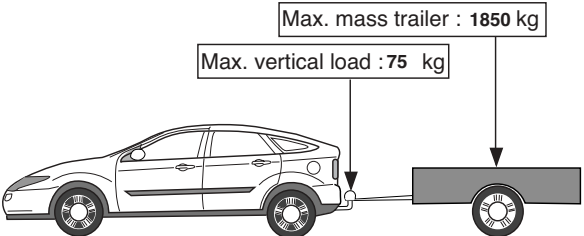
Couplingsclass: A50-X



euro tested
94/20/EC

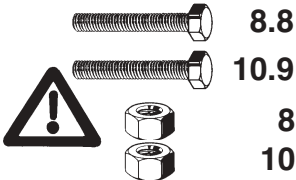


Approved
Approved
e11 00-5331





Max. mass trailer : 1850 kg
Max. vertical load : 75 kg

D-Value: 10,0 kN





8.8
10.9
8
10


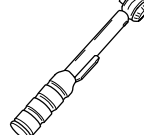
Torque settings for nuts and bolts (8.8)

M12x1.25 **19** 95 Nm





Torque settings for nuts and bolts (10.9)


M10 **17** 60Nm(self-locking)

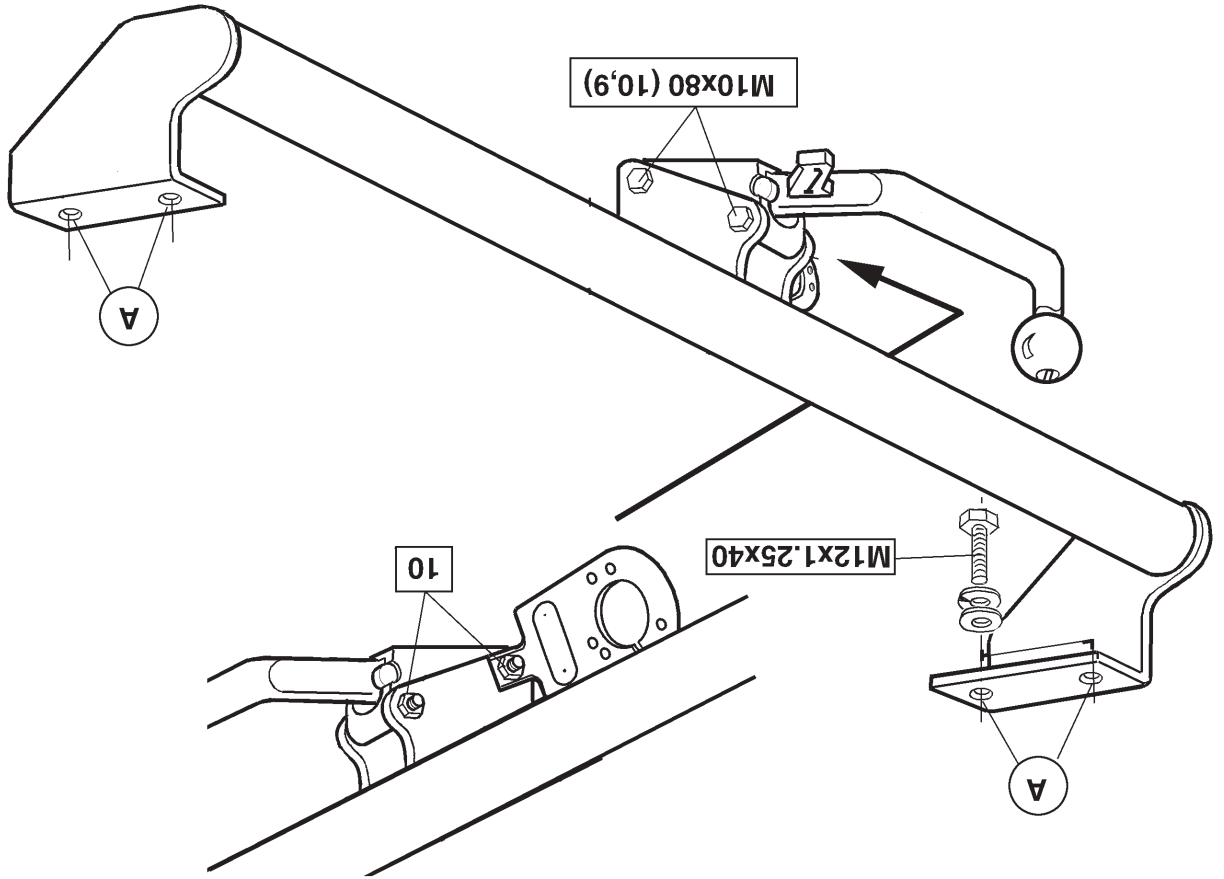



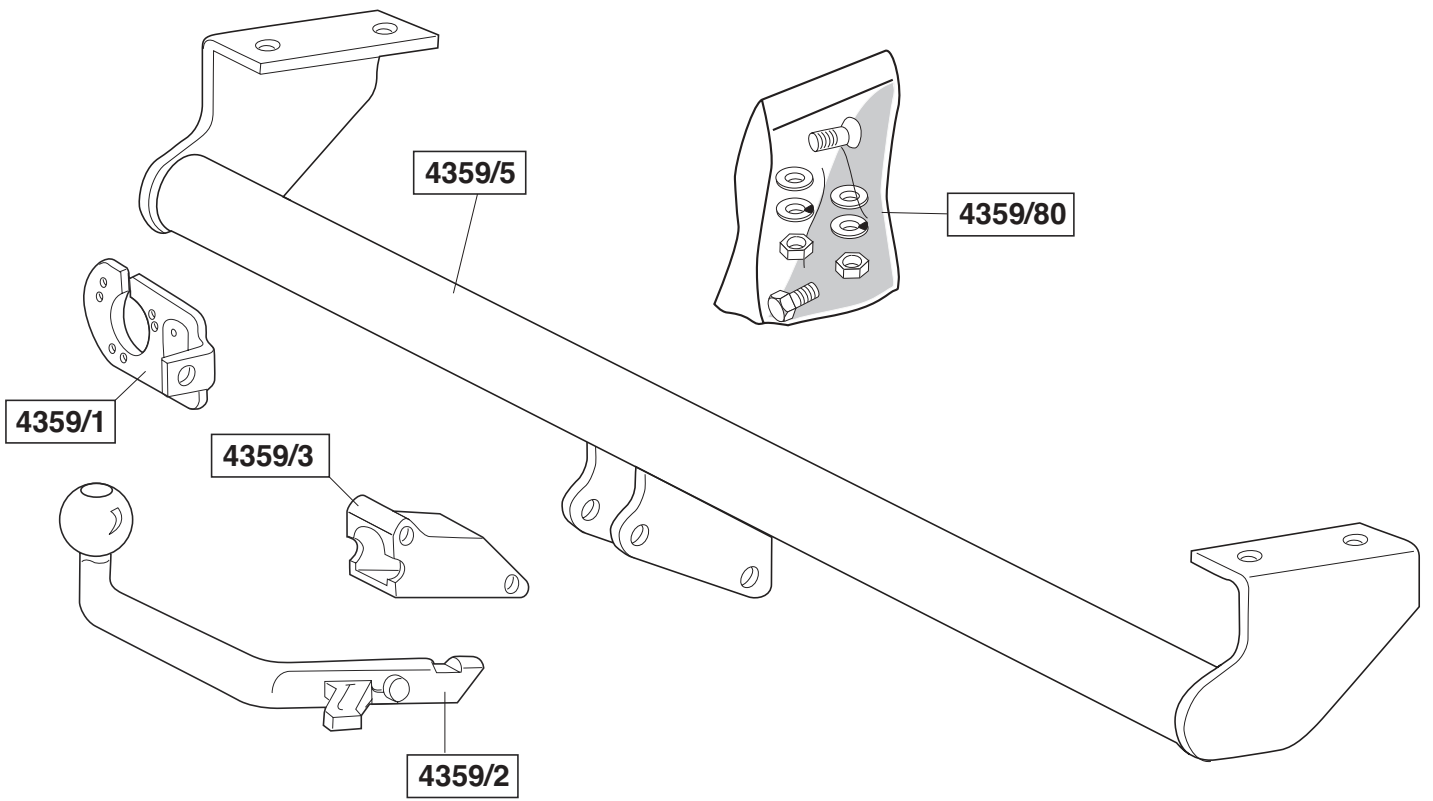
0km 1000km



+







© 435970/19-11-2004/3

© 435970/19-11-2004/8

* Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.
* Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.

PL INSTRUKCJA MONTAŻU.

1. Zdemonstrować uchwyt holowniczy umiejscowiony po lewej stronie w podwoziu. Nie zostanie on ponownie zamontowany.

2. Umieścić hak holowniczy i umocować go w punktach A przy pomocy czterech śrub M12 x 1,25 x 40 wraz z podkładkami sprężynowymi i płaskimi. Zamocować obudowę kuli pomiedzy płytami mocującymi przy pomocy dwóch śrub M10 x 80 (10.9) wraz z podkładkami płaskimi i samokontrolującymi. Dokręcić wszystkie nakrętki i śruby z odpowiednim momentem obrotowym podanym w tabeli poniżej.

Wskazówki:

- Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skrzecane.
- Podczas ewentualnych odwrócić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.
- Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- Wszystkie ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
- Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- Utrzymać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
- Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.
Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczne i niezawodne i sprawność nasze go wyrobu przez cały okres jego użytkowania.

NL MONTAGEHANDLEIDING:

1. Verwijder t.p.v. het linker chassis het transportoog. Het verwijderde transportoog wordt niet herplaatst.

2. Plaats de trekhaak en bevestig deze t.p.v. de punten A d.m.v. vier bouten M12x1,25x40 inclusief veer- en sluitringen. Monteer het huis van de afneembare kogel tussen de bevestigingsplaten d.m.v. twee bouten M10x80 (10.9) inclusief sluitringen en zelfborrende moeren. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig de tabel vast.

BELANGRIJK:

* Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
* Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
* Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
* Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat elektrische-, rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.
* Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoeren.
* Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.

GB FITTING INSTRUCTIONS:

1. Remove the transport eye from the left of the chassis. The eye will not be replaced.

2. Place the towbar and secure it at points A using four M12 x 1.25 x 40 bolts including spring washers and flat washer. Fit the casing of the removable ball between the mounting plates using two M10 x 80 bolts (10.9) including flat washers and self-locking nuts. Turn all nuts and

bolts to the torque as shown in the table.

NOTE:

* Should this installation process entail the cutting of the bumper – conformation **MUST** be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Brink International do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.

* The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".

* Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
* Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
* Do not drill through electrical-, brake- or fuel lines.
* Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.
* This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.

D MONTAGEANLEITUNG

1. Am linken Fahrgestell die Transportöse entfernen. Diese Transportöse wird nicht mehr benötigt.

2. Die Kupplungskugel mit Halterung anlegen und bei den Punkten A mit Hilfe von vier M12x1,25x40-Schrauben einschließlich Federrippen und Unterlegschrauben befestigen. Das Gehäuse der abnehmbaren Kugel mit Hilfe von zwei M10x80-Schrauben (10.9) einschließlich Unterlegschrauben und selbstsichernder Muttern zwischen den Befestigungsplatten anbringen. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Tabelle festziehen.

HINWEISE:

- * Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.
- * Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antidröhnmaterial entfernt werden.
- * Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.
- * Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
- * Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikklappen von den Punktschweißmuttern.
- * Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeugs ist IhrHändler zu befragen.
- * Die Quetschmuttern müssen nach einem späteren lösen der Muttern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist!

F INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

1. Déposer l'anneau de transport situé à l'emplacement du châssis gauche. L'anneau de transport déposé ne sera pas remis en place.
2. Positionner l'attache-remorque et la fixer à l'emplacement des points A à l'aide de quatre boulons M12x1,25x40, rondelles de blocage et rondelles grower incluses. Monter le logement de la rotule amovible entre les plaques de fixation à l'aide de deux boulons M10x80 (10.9), y compris les rondelles de blocage et les écrous autofreinés. Serrer tous les boulons et écrous conformément au tableau.

REMARQUE:

- * Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
- * Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.

DK MONTERINGSVEJLEDNING:

1. Fjern transportøjet ved det venstre chassis. Det demonterede transportøje anvendes ikke mere.
2. Anbring anhængertrækket og monter dette ved punkterne A med fire bolte M12x1,25x40 inklusiv plan- og fjederskiver. Monter huset til den løse kugle mellem beslagene med to bolte M10x80 (10.9) inklusiv planskiver og selvlåsende møtrikker. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tabellen.

BEMÆRK:

- * Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
 - * Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
 - * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
 - * Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-,bremse eller benzinslange
 - * Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.
- * DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

E INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

1. Retirar a la altura del chasis izquierdo el anillo de transporte. El anillo de transporte retirado no se vuelve a poner.
2. Colocar el gancho de remolque y fijarlo a la altura de los puntos A por medio de cuatro tornillos M12x1.25x40 inclusive arandelas grower y planas. Montar la caja de la bola extraíble entre las placas de fijación por medio de dos tornillos M10x80 (10.9) inclusive arandelas planas y tuercas de seguridad. Apretar todos los tornillos y tuercas como se indica en la tabla.

- * Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
- * Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de électrique, de frein et de carburant.
- * Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.
- * Cette notice de montage doit être conervée à bord du véhicule après montage de l'attelage.

S MONTERINGSANVISNINGAR:

1. Avlägsna transportöglan vid chassis vänstra del. Den avlägsnade ögla förfaller.
2. Placera dragkroken och montera den vid punkterna A med fyra skruvar M12x1.25x40 inklusive fjäder- och planbrickor. Montera den löstagbar kulans hus mellan monteringsplattorna med två skruvar M10x80 (10.9) inklusive planbrickor och självlåsande muttrar. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt tabellen.

OBS:

- * Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- * Kontakta din återförsäljare för ditt fordon's max. dragvikt och tillåtna kult-ryck.
- * Vid borrning skall man se till att elektrisk-, broms- och bränsleledningarna inte skadas.
- * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.
- * Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans bilens övriga dokument.

© 435970/19-11-2004/5

N.B.:

- * Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al concesionario.
- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- * Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- * No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina"
- * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
- * Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.

I ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

1. Rimuovere l'anello traino a sinistra del telaio. L'anello non sarà più rimontato.
2. Posizionare l'organo di traino e fissarlo ai punti A per mezzo di quattro viti M12x1.25x40, comprese le rondelle grower e piane. Fissare l'alloggiamento sfera tra le piastre di fissaggio per mezzo di due viti M10x80 (10.9), comprese le rondelle piane e i dadi autobloccanti. Serrare a fondo la bulloneria come indicato nella tabella.

N.B.:

- * Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- * Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- * Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- * Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.

© 435970/19-11-2004/6